





十一月份的外貿數量當然更低。十一月份之後又如何？港九工商界人士都在耽心。現在，港幣已經實行浮動，出口商應採何貨幣？以作交易？媒介乃急迫的問題。如以用美元，則冒巨大風險；若以港幣，則港幣又非流通於國際間的貨幣。香港政府置由來於自浮自沉之地位，豈能抑制？失當之責？看來，香港工業未來前途更荆棘。

一九七四年的一年經濟內外交困，外境惡劣，嚴重，已成定論。一九七五年的香港經濟前景，也沒有長明年的經濟前景，仍不會太過令人非觀的。香港的經濟結構比較特殊，它的一般經營以華人，主再加上數十年來的沿習，所以人們都認為真正的壓力是來自農曆年關，但隨着時代的進展，制度的變化，外資比重不斷增加，因新曆牛耕的重要性亦已越來越大。時

特稿

## 港幣升值工商業隆

至目前，基本上已經僵化成爲新曆年關是由上而下的過去一年各業總結，而舊曆年關則相反地由下而上的過去一年。

各業總結，所以其性質同樣重要而不可忽視的。

目前，本港各銀行都已着手辦年結，討賬烏潮預料將會在十二月中出現。大致上，銀行既已及早收回授信，

因此對客戶並不會有緊迫的催收，事實上如果有問題的話，儘管怎麼力，也難有作用。銀行面的枯賬增加和盈利或少則幾乎已可肯定，但相信一般工商業過人的倒黽和牽連性的影響可得避免，這也是香港的一致切期望的。

可是，即使新曆年關可渡過，接續而來的農曆年關又將如何呢？目前，這也許沒有哪個人敢作任何估計的。

難怪香港的中下層人士都在羨慕那些生活在香港以外的歐美地方的人，他們認爲外地人當然也有苦況，可是決不會如香港人之困難與絕望。

## 哀謝

## 強迫戒毒

一編九

先禮諭新有字鍊家周公府君，喪經於一九七四年十二月十六日下午一時假座時市黨殯儀館舉行喪禮安葬於斜市廟基園。

荷宗親戚友世誼，贈殯儀花圈并親臨執拂厚誼，殯情致存，感謹此哀謝。

未亡人胡氏

孤子國林，媳婦袁氏

少女美玉，尚門

侄國立，國宇

侄婦盧氏，司徒氏

侄孫子康子，秉子健

侄孫女悅意，悅玲

胞妹曉曉，適黃門

妹夫黃名旭，周

甥子黃朝珍

外甥孫外曾孫十餘名

厚恩芳名，恕不稱呼

同叩謝

先禮諭新有字鍊家周公府君，喪經於一九七四年十二月十六日下午一時假座時市黨殯儀館舉行喪禮安葬於斜市廟基園。

荷宗親戚友世誼，贈殯儀花圈并親臨執拂厚誼，殯情致存，感謹此哀謝。

未亡人胡氏

孤子國林，媳婦袁氏

少女美玉，尚門

侄國立，國宇

侄婦盧氏，司徒氏

侄孫子康子，秉子健

侄孫女悅意，悅玲

胞妹曉曉，適黃門

妹夫黃名旭，周

甥子黃朝珍

外甥孫外曾孫十餘名

厚恩芳名，恕不稱呼

同叩謝

先禮諭新有字鍊家周公府君，喪經於一九七四年十二月十六日下午一時假座時市黨殯儀館舉行喪禮安葬於斜市廟基園。

荷宗親戚友世誼，贈殯儀花圈并親臨執拂厚誼，殯情致存，感謹此哀謝。

未亡人胡氏

孤子國林，媳婦袁氏

少女美玉，尚門

侄國立，國宇

侄婦盧氏，司徒氏

侄孫子康子，秉子健

侄孫女悅意，悅玲

胞妹曉曉，適黃門

妹夫黃名旭，周

甥子黃朝珍

外甥孫外曾孫十餘名

厚恩芳名，恕不稱呼

同叩謝

先禮諭新有字鍊家周公府君，喪經於一九七四年十二月十六日下午一時假座時市黨殯儀館舉行喪禮安葬於斜市廟基園。

荷宗親戚友世誼，贈殯儀花圈并親臨執拂厚誼，殯情致存，感謹此哀謝。

未亡人胡氏

孤子國林，媳婦袁氏

少女美玉，尚門

侄國立，國宇

侄婦盧氏，司徒氏

侄孫子康子，秉子健

侄孫女悅意，悅玲

胞妹曉曉，適黃門

妹夫黃名旭，周

甥子黃朝珍

外甥孫外曾孫十餘名

厚恩芳名，恕不稱呼

同叩謝

先禮諭新有字鍊家周公府君，喪經於一九七四年十二月十六日下午一時假座時市黨殯儀館舉行喪禮安葬於斜市廟基園。

荷宗親戚友世誼，贈殯儀花圈并親臨執拂厚誼，殯情致存，感謹此哀謝。

未亡人胡氏

孤子國林，媳婦袁氏

少女美玉，尚門

侄國立，國宇

侄婦盧氏，司徒氏

侄孫子康子，秉子健

侄孫女悅意，悅玲

胞妹曉曉，適黃門

妹夫黃名旭，周

甥子黃朝珍

外甥孫外曾孫十餘名

厚恩芳名，恕不稱呼

同叩謝

先禮諭新有字鍊家周公府君，喪經於一九七四年十二月十六日下午一時假座時市黨殯儀館舉行喪禮安葬於斜市廟基園。

荷宗親戚友世誼，贈殯儀花圈并親臨執拂厚誼，殯情致存，感謹此哀謝。

未亡人胡氏

孤子國林，媳婦袁氏

少女美玉，尚門

侄國立，國宇

侄婦盧氏，司徒氏

侄孫子康子，秉子健

侄孫女悅意，悅玲

胞妹曉曉，適黃門

妹夫黃名旭，周

甥子黃朝珍

外甥孫外曾孫十餘名

厚恩芳名，恕不稱呼

同叩謝

先禮諭新有字鍊家周公府君，喪經於一九七四年十二月十六日下午一時假座時市黨殯儀館舉行喪禮安葬於斜市廟基園。

荷宗親戚友世誼，贈殯儀花圈并親臨執拂厚誼，殯情致存，感謹此哀謝。

未亡人胡氏

孤子國林，媳婦袁氏

少女美玉，尚門

侄國立，國宇

侄婦盧氏，司徒氏

侄孫子康子，秉子健

侄孫女悅意，悅玲

胞妹曉曉，適黃門

妹夫黃名旭，周

甥子黃朝珍

外甥孫外曾孫十餘名

厚恩芳名，恕不稱呼

同叩謝

先禮諭新有字鍊家周公府君，喪經於一九七四年十二月十六日下午一時假座時市黨殯儀館舉行喪禮安葬於斜市廟基園。

荷宗親戚友世誼，贈殯儀花圈并親臨執拂厚誼，殯情致存，感謹此哀謝。

未亡人胡氏

孤子國林，媳婦袁氏

少女美玉，尚門

侄國立，國宇

侄婦盧氏，司徒氏

侄孫子康子，秉子健

侄孫女悅意，悅玲

胞妹曉曉，適黃門

妹夫黃名旭，周

甥子黃朝珍

外甥孫外曾孫十餘名

厚恩芳名，恕不稱呼

同叩謝

先禮諭新有字鍊家周公府君，喪經於一九七四年十二月十六日下午一時假座時市黨殯儀館舉行喪禮安葬於斜市廟基園。

荷宗親戚友世誼，贈殯儀花圈并親臨執拂厚誼，殯情致存，感謹此哀謝。

未亡人胡氏

孤子國林，媳婦袁氏

少女美玉，尚門

侄國立，國宇

侄婦盧氏，司徒氏

侄孫子康子，秉子健

侄孫女悅意，悅玲

胞妹曉曉，適黃門

妹夫黃名旭，周

甥子黃朝珍

外甥孫外曾孫十餘名

厚恩芳名，恕不稱呼

同叩謝

先禮諭新有字鍊家周公府君，喪經於一九七四年十二月十六日下午一時假座時市黨殯儀館舉行喪禮安葬於斜市廟基園。

荷宗親戚友世誼，贈殯儀花圈并親臨執拂厚誼，殯情致存，感謹此哀謝。

未亡人胡氏

孤子國林，媳婦袁氏

少女美玉，尚門



事何補？你身爲一教之主，信口胡言，豈不令天下英雄恥笑？」張無忌想到殺空性，擒衆僧之事，確是趙明大大的不該，雖與明教無涉，但她明下却是託身於己，可不能推委不理。

空智笑道：「百萬之衆便怎地？」張無忌要將少林寺踏爲平地？魔教主想，我少林，原非自今日始，我們失手被擒，因於萬法寺中，只怨自己學藝不精，自來邪正不立，那也沒有什麼。

楊逍却道：「空智大師所云，好

之言。

空智笑道：「一百萬之衆便怎地？」

張無忌道：「張教主花言巧語，於

事何補？」

教，郡主往日對貴寺諸多不敬之處，

極是欽佩，不幸遭大難，在下甚是

惋惜，此是奸人暗算，與敝派無涉，

極是欽佩，不幸遭大難，在下甚是



壹九七五年壹月壹日起有重要的變更

## 你的加拿大養老金

給加拿大養老金納費人 以及他們還活着的配偶  
與依養的兒女們帶來一個好消息

由於最近加拿大養老金計劃的一些變更，將使壹九七五年以後各年領取的金額相當地增加，同時還有它的變更哩，這些變更的影響到六十五歲以上或快到六十五歲的人們，有的對男女納費人的配偶或依養的子女們提供平等的照顧，這些變更需要你從速採取行動或尋求指導，因此我們建議，請你小心地，細讀下面這一個消息。

## ○你自一九六六年一月一日以還可曾任何一個時期繳納過退休養老金？

你已年在六十五歲至六十九歲之間麼？

那麼，你有一個選擇

現在就申請使你每月便可開始領取你的加拿大養老金，再不需要等待退休後纔得到這實惠的，（但你一開始領到你們養老金，你便不能再繼續納費的了。）

要麼，對加拿大養老金計劃繼續繳納，這樣將來可能使你們養老金積累增加。

繼續繳納也是使你還活着的親屬有領取養老金資格的一個辦法，假如你是還未有這樣做的話，（當你快到達七十歲的時候，你將考慮申請你的養老金了，因為過了七十歲，你無需再對加拿大養老金計劃繼續納費的了。）

注意：在你未決定作出選擇之前，也許你該先向你最近的一處「加拿大養老金計劃」的辦事處請教一下，那裏的辦事人員會很樂意指導的。

你快到達六十五歲了麼？

如果你已作出選擇，你想儘快開始領取你們加拿大養老金，那你在到達六十五歲之前兩三個月，你好申請了。

注意：對已經六十五歲至六十九歲之間的人，沒有可以使你以追溯領取養老金的規定，因此，如果你是在這些年紀之間的人了，你該快去請教好了！

你現在可領到加拿大退休金了？

自壹九七五年壹月壹日起，你的養老金再不會受到你以後賺錢的影響了。

## ○對男女平等保障

這是對女納費人來說，除了她們有資格領取退休養老金及殘疾保護金外，及和過去實例一樣，給予她們的遺屬壹筆死亡恩恤金，她們的配偶或依養的子女們現在都有資格領取下列這項實惠的了。

給還活着的配偶的實惠

如果女納費人於逝世時，她們配偶已年逾卅五歲或者年在卅五歲以下但因殘疾（不能謀生計）或者有了依養的子女們，那麼，他便有資格每月領取壹筆養老金，換句話說，和過去容許寡母領取養老金的情形一樣。

給孤兒們的實惠

給尚未結婚而年在十八歲以下的依養子女們，以及年在十八歲至廿五歲之間尚未結婚而且仍全日在學校或大學肄業的依養子女們，每月領取一筆養老金。

為要使還活着的配偶有資取養老金，納費人必須在壹九六八年或以後逝世，而且必須至少已納了最低需要的三年日子，就是在壹九七五年壹月壹日逝世以前三年。

給殘疾的納費人的子女們的實惠

給十八歲以下尚未結婚的依養子女們，以及在十八歲至廿五歲之間尚未結婚而且仍全日在學校或大學肄業的依養子女們，每月領取一筆養老金——假如有關的納費人正在收到一筆加拿大殘疾養老金的話。

注意：上述任何壹種都需要申請後能獲得實惠，如果申請獲得批准，自壹九七五年一月一日起便可開始領取了，在這之前，任何時期都不能領取養老金的。

其它更改：

賺錢的最額——就是用以計算付給實惠的納費最資金額，於一九七五年提高至七千四百元，一九七六年提高八千三百元，但凡在一九七五最初賺入的，無需繳納的金額則為七百元。

由一九七五年一月起加拿大養老金每月實惠的最高金額

退休養老金	一百零二元五
殘疾養老金	一百三十九元三五
還活着的配偶養老金一六十五歲以下的	八十八元三毛一
孤兒實惠金額	大十五歲以上的八十一元六毛七
殘疾納費	三十七元五毛七
死亡實惠金額	七百四十元

需要援助請治你最近的一間「加拿大養老金計劃」寫字間  
加拿大衛生福利部部長Health and Welfare Canada  
Santé et Bien-être social Canada  
Marc Lalonde, Minister

這是你的加拿大養老金計劃 · · 跟時代而更改罷

嘉禾大戲院  
Golden Harvest Theatre  
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888加拿大溫哥華華人街三一九號  
嘉禾貢獻GH最佳影片十月廿七日下午七時半隆重放映 星期六、日 及  
例假加映二時半一場 每日放映時間：晚上七時半

放映(五期星)日七

星雙馬鬼

刀不留人

同場加映

中國糧油有限公司  
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. HASTINGS TEL: 687-4204

溫哥華市定東街三九號

最新榮譽貢獻！美國第一質品  
「金牌」絲苗五十磅 潔白布袋庄特價  
買米兩包免費贈送清香純正刀麥花生油三斤庄一大

「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富，保證閣下百分之百滿意。

奧林比亞戲院  
OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)聖誕日星期三(廿五日)  
晚七時半隆重放映  
黑道行 殷忠誠歐威徐楓 演  
街知巷聞 又春滿多口街  
預售票處：大華肉食公司 片打街東  
彩色寬銀幕 粵語對白多姿多彩喜劇  
同場放映 彩色寬銀幕 奇情動作鉅片十月廿四日至廿八星期二至星期六  
晚七時半特別日場

## 養生之道譚

## 紅燒大明翅

陳製二

製法：

葱粉

醬油

雞蛋

薑汁

料酒

花椒鹽

一茶匙。

一湯匙。

二湯匙。

三湯匙。

四湯匙。

五湯匙。

六湯匙。

七湯匙。

八湯匙。

九湯匙。

十湯匙。

十一湯匙。

十二湯匙。

十三湯匙。

十四湯匙。

十五湯匙。

十六湯匙。

十七湯匙。

十八湯匙。

十九湯匙。

二十湯匙。

廿一湯匙。

廿二湯匙。

廿三湯匙。

廿四湯匙。

廿五湯匙。

廿六湯匙。

廿七湯匙。

廿八湯匙。

廿九湯匙。

三十湯匙。

卅一湯匙。

卅二湯匙。

卅三湯匙。

卅四湯匙。

卅五湯匙。

卅六湯匙。

卅七湯匙。

卅八湯匙。

卅九湯匙。

四十湯匙。

卅九湯匙。

